

No. 842

**BELGIUM
and
FRANCE**

Exchange of notes constituting an agreement designed to facilitate the movement of persons between the metropolitan territories of Belgium and France. Paris, 7 and 14 March 1950

Official text : French.

Registered by Belgium on 9 June 1950.

**BELGIQUE
et
FRANCE**

Echange de notes constituant un accord dans le but de faciliter la circulation des personnes entre les territoires métropolitains belges et français. Paris, 7 et 14 mars 1950

Texte officiel français.

Enregistré par la Belgique le 9 juin 1950.

TRANSLATION — TRADUCTION

No. 842. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN BELGIUM AND FRANCE DESIGNED TO FACILITATE THE MOVEMENT OF PERSONS BETWEEN THE METROPOLITAN TERRITORIES OF BELGIUM AND FRANCE. PARIS, 7 AND 14 MARCH 1950

I

FRENCH REPUBLIC

Liberty — Equality — Fraternity

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

Department of Administrative and Social Conventions

No. C.A.1

Paris, 7 March 1950

The Ministry of Foreign Affairs presents its compliments to the Belgian Embassy and, with reference to the Franco-Belgian Agreement of 12 April 1949 for the abolition of passports between France and Belgium, has the honour to request the Embassy to submit the following provisions for the approval of the Belgian Government.

1. Belgian nationals, whatever their country of residence, may enter and leave metropolitan France and Algeria by any of the frontiers, provided that they are in possession of one of the following documents :

(a) a national passport, even if it has expired, provided that it was issued or renewed after 1 October 1944;

¹ Came into force on 7 March 1950, by the exchange and according to the terms of the said notes.

This Agreement cancels and supersedes :

1. The Agreement between Belgium and France designed to facilitate the movement of persons between the metropolitan territories of Belgium and France, concluded by an exchange of notes dated Paris 8 and 12 April 1949. See : United Nations, *Treaty Series*, Volume 30, page 45.

2. The supplementary Agreement extending the application of the above Agreement to the Belgian-Luxembourg and French-Luxembourg frontiers, concluded by an exchange of notes dated Paris 12 and 14 May 1949. See : United Nations, *Treaty Series*, Volume 31, page 489.

(b) a Belgian identity card the validity of which has not expired, and which was issued or renewed after 6 October 1944;

(c) an alien's identity card the validity of which has not expired, and which was issued or renewed by a French prefecture in France or Algeria after 1 October 1944;

(d) an alien's identity card the validity of which has not expired, and which was issued or renewed by the Luxembourg authorities after 1 October 1944;

(e) an alien's identity card the validity of which has not expired, issued by the Monaco authorities after 1 October 1944.

2. Belgian children under the age of 15 years, who do not yet hold identity cards, shall be authorized to enter metropolitan France and Algeria by any of the frontiers :

(a) if domiciled in Belgium, provided that they are in possession of a passport, even if it has expired, or an identity certificate bearing a photograph and giving the complete civil status of the person concerned, and issued after 1 October 1944 by the communal administration of their place of domicile;

(b) if domiciled in another country, provided that they are in possession of a passport, even if it has expired, or a registration certificate, bearing a photograph, issued by a Belgian diplomatic or consular official.

3. French nationals, whatever their country of residence, may enter and leave Belgium by any of the frontiers, provided that they are in possession of one of the following documents :

(a) a national passport, even if it has expired, provided that it was issued or renewed after 1 October 1944 and bears the endorsement « *nationalité française* » inside;

(b) a French identity card bearing the endorsement « *nationalité française* » and issued after the above date by one of the following authorities : the Minister of the Interior or his deputy, the prefect or his deputy, the chief officer of police (*commissaire de police*), the mayor or, abroad, French diplomatic or consular officials;

(c) an alien's identity card the validity of which has not expired, and which was issued or renewed by the Belgian authorities after 1 October 1944;

(d) an alien's identity card the validity of which has not expired, and which was issued or renewed by the Luxembourg authorities after 1 October 1944.

4. French children under the age of 15 years shall be authorized to enter and leave Belgium by any of the frontiers, if they are included in the passport of a person of French nationality who accompanies them, or if

they hold a French passport, even if it has expired, or a French identity card bearing the endorsement « *nationalité française* » and issued after 1 October 1944 by the authorities mentioned in paragraph 3 (b).

5. These facilities shall apply only to sojourns of three months or less in France and two months or less in Belgium.

Passports and visas shall remain obligatory for any longer sojourn.

6. Each of the two Governments reserves the right to refuse admission to or sojourn in its territory to any nationals of the other country whom it may regard as undesirable.

The above provisions, which rescind and replace those of the Agreement concluded in Paris on 12 April 1949,¹ shall come into force as from today.

The Ministry of Foreign Affairs would be grateful if the Belgian Embassy would kindly inform it whether the foregoing provisions meet with the approval of the Belgian Government.

Belgian Embassy
Paris

II

BELGIAN EMBASSY

No. 4329/C. 31 Pr.

With reference to the note of the Ministry of Foreign Affairs of the French Republic, Department of Administrative and Social Conventions, dated 7 March 1950, the Belgian Embassy in Paris has the honour to confirm the Belgian Government's agreement to the following provisions :

[*See note I*]

The above provisions, which rescind and replace those of the Agreement concluded in Paris on 12 April 1949, shall come into force as from 7 March 1950.

The Embassy has the honour, etc.

Paris, 14 March 1950.

Ministry of Foreign Affairs
of the French Republic
Paris

¹ See footnote 1, page 141.